

Latweeschu Awises.

47. gaddagahjums.



No. 18.

Trešchdeenā, tanni 1. (13.) Mai.

1868.

Latweeschu Awises liids ar saweem veelikumi em mafsa 1 rubli sūdr. par gaddu. Kas us sawu mahdu apstieles 24 eksemplarus, webl weenu dabbus habi parvelli. Izaapstelle: **Jelgawa** Latw. awischi nammā vee Janischewski; — **Rīhgā** vee Daniel Minns, teiters un wehwora celas suhri, vee fr. Jānis bānījas jaunaka mahzītāja **Mueeller** un vee Dr. **Buchholz**, leelā Aleksander-eelā Nr. 18. — Wissi mahzītāji, ūhūmeisteri, vagastā valkītāji, skribveri un zītti tautas draugi teek lubgi, lai lassītajem aygahda to apstieleschanu. — Redakto ra adreste irr: „**Pastor Bierhuff, Schloß** pc. Riga.”

Nahdītājs: Runna. Politikas pahrlīsts. Dāschadas fināns. Pahrlīsts lobīu stāli, pahrlīsts iemunes avākājā orķla. „**Dīsīmīnas**.” **Īsfūddinachana.** Dāhvanas vreckā baddazetejeem. **Wiesauvalaks** fināns. **Atbildas.** **Īsfūddinachanas.**

M u n n a,
ar to Latweeschu draugu beedribas lohzelus A. Vielestein.
presidente, Jelgawa, 13. Dezemberi 1867 apfweizinajis.

Zēnigi fungi, mihti draugi! Behrn ap scho laiku mehs, Latweeschu draugu beedriba, bijahm sagahjuſchees leelsā Rīhgā. Tas pilſahats nepeederr Widsemmei ween, bet wissai paſaulei. Tur mudsch wissadi laudis no Eiro-pas un Arijas rohbeschahm. Tur nahk ar kuggeem nesa prohtamu wallodu runnataji. Tur maiſahs un kustahs bes nekahda galla un dīshwes raibums pahrnem azzis un ūidis. Bet ir tur ne-efam aismirſuſhi farbus Latweeschu tanni reisā.

Schodeen man irr vreckā Juhs apfweizināht kursemnes ūidi, ihsteni grībbetu usdrīktstetees teikt: Latweeschu semmes ūidi, gan nekahrodams schim widdam kahdu leeku gohdu, bet labvraht Rīhgai, wezzakai mahzai, leelaku gohdu no-vehledams, lai walda un kohpj wairahk tautu sawā ūpeh-kā un sawā guđribā, bet peemunedams, ka ūche ap Jelgawu mums dīshwo Latweeschu, jeb ūkaidraki ūkokoht, Semgalieſchu zilts, kas wezzōs laikōs nau ūk iſtrauzeta zaur nikneem karreem, nau ūk iſmehrdeta zaur bresmi-geem mehereem, ka ap Rīgu, nau ūk ūojukluse nei ar ūibbeſcheem, nei ar zittahm rohbeschneelu tautahm, kas irraid jo ūkaidra sawā dīsummumā un sawā dabbā un kas ūkab' arri no sawas muttes ihsteni dewusi to ūkstamo wallodu, ko ar mihtu prahku ūkhīlas un basnīzās mah-zāhs ūkaidami, ūkaidami Wentespils juhrmalneeki un

ubaneš meschineeli. Schinni Semgalieſchu widdū un ūidi es Juhs, zeenigus fungus un mihtus draugus, ar preeklu apfweizinu, ūkatejus, ūkatejus. Widsemneekus, Kursemneekus, ūhīdams, lai ūametamees weenā garrā un prahku ūchīhs ūndinas un deeninas rubpigi ūarbotees, waj atkal kahdu drūsku newarretum ūaſchīkīt Latweeschu tautas gaismu un labklahſchanu zaur ūksteem, grahma-tahm, un kas tur wehl ūeederr.

Sinnaš jums dohdoht par muhſu beedribas ūchi gadda ūarbeem, it papreksch man ūafuhdsahs un ūachehloahs. Blahns gads, ūhdamais ar plūddeem prohm; ūabibina no-augū, mahte dalla behrueem maiſes ūezeenūs ūaudama. Kā ūamneekam ūkīcha ūkētē, tā arri pilſahntneekam ūkīcha ūkabata. Arri mums, kas ūfam muhſu beedribas ūamneekli, nau ūis dāuds ūk ūelitees ar bagga-teem ūarba ūgleem. Bet ūefuhdseschu par ūitteem. Ūhdīfeschu par ūewi. Rūlis, kur Juhs presidente ūlaistas ūrahmatas ūahme, ūiswinā ūaddā ūahda 110 ūummurūs, ūgabjuſchā ūaddā 169, un ūchinni ūaddā ūikkai 75, no ūurreem wehl ūabba ūesa ūtahj zaur to, ka irr ūrahmatas no presidentes ūkstitas ne beedribas ūabba, bet ihpa-ſchi awischi ūedazījas ūabba, kur ūahdu ūaizinu par ūa-ſīgu biju ūestahjēes. Taba ūats ūewi ūefuhdsohs un ūhīdohs, lai Juhs ūenigē ne ūaunojatees. Behrn ūau ūfam ūo ūaredejēs un buhtu ūehlejēs ūammatu aldoht ūitteem, kas ūairahk ūawā ūallā, ne kā es. Manna ūlin-kuma ūaina nau ūis ūinkums. Ūenā ūahrtā ūehrū ūan ūappa ūarbs ūsvelehts, ko ihsteni ūajadstu ar ūissi ūpehku ūasteigt, ūrohtī ūatweeschu ūibbeles ūahrkohp-ſchanu ū ūaunu ūrukku. Ir ūas ūarbs gan negribboht irr

lohti kawehts zaur to, ka Deewēs scho wassar no wezzas weetas us jaunu manni noweddis. Kas pāsaule dīshwojis, tas sinnahs zīk, — firdehsius nemas neveeminnerhu, — zīk puhlinu, zīk laika kaweklu rohnahs vee tahdas pahrgeschahanahs. Kad ahbeli vahrstahda, waj arri newaijaga hawa laika, lihds kamehrt notruhfuschi un opgraisitu faknifchu galli apdīshst un tilk tahu jaunu seimmē eestivrinabajahs, ka auglus ware nest?

Tas leelakais un wehrtigokais darbs, kas Juhfū presidentim usdohis schinni laikā, irr Latweeschu Bihbeles pahrkohyschana. Sinuamē ka Deewā wahrs nau pahrlabbojamē zaur zilwela roktu. Bet toimehr lihds kamehrt Deewā wahrs. Deewā goisma, pateesiba, schehlastiba laffohit un klausates nahk zilwela firdis, tur dauds darba zilwelam jadarra un tur taba arri missejabs, ka jau zilwefam. Un fahis zilwela darbs, kas vee Deewā wahrs, tas allaschihm japaabriabho. It pavissam te sibmejam wallodu. Pats Deewā wahrs mihiotajs Latweeschu starpā neleegfes, ka dasch wahrs Latweeschu Bihbele nau pehz Latweeschu mehles patikschanas. Bihbeles wallodu skaidrodami Deewā wahrs wehrtibū ne-aistiskim, bet to wairahk darrisim faprohtamu un Latweeschu mehlei patikamū un mihtu. Nu gan frihdus warretu iżzeltees, zīk "enderešim," zīk pametiskim ne-endereštu? Mihtu magasines raksti par ſcheem gaddeem wissadas prohwes Jums irr rahdiuſchi. Tur bija Neikēn mahzitaja Neemeru grahmata, teſcham grunligi pat prečku Latweeschu mehlei, bet nebija wezza rafsta pahrlabboſchana, bet jo wairahk gandrihs pavissam jauna pahrtulkoſchana. Tur bija Braunſchweig mahzitaja Kolosſeſchu (Kolosſer) grahmata, Latweesis neworreja ſpreest, ka tee wallodas pahrlabbojumi wiſsi pee laikhu runnas peepafeja. Tur bija Dalbas Kupſſer mahzitaja Malakijs, un no mannis nule pat Neemeru grahmata un Matteüs jele dalka kahda. Ihpaschi Croon mahzitaja ſhogadd' irr islaidis prohwī no zittahm wezzas Testamenteſ grahmatahī (un nule pat wiſſas Dahwida dſeefmas). Schodeen wehl Jums, zeenigi fungi, buhs jaſpreesch, ka Jums rahdahs, pa kuru zellu teem Bihbeles wallodas ſkaidrotajeem buhtu ja-ect, laj weenā kahrtā pa nepateſu, negrohſtu, mihtu un swehtu Latweeschu tautas mantu, ohtrā kahrtā tatſchu arridsan nepameſtu nekohtu un netihritu, kad patlabban kohpschanas un tihrischanas darbs uſuemimams. Kad zits gribbetu ſkundeh, ka manna paſcha darbs ſhogadd' nau wairahk us prečku weddees, tad uſdriftſtohs tenzingaht, ka tatſchu labbu foħli effam us prečku zehlufchi, ka darbu prohwedami un mehgindami un draugu ſtarpa apſpreſdamo to rikligo zellu buhſim kaſſin nomannijuschi. Deewēs turpmahk palibdſehs.

Laj wehl sawa paſcha zittus darbus veeminnu, par tam allaschihm finnas dabbuht Juhs, zeen, fungi un draugi, ir effat apradduſchi, ir apradduſchi allaschihm kahrojat wehl dſirdeht.

Latweeschu wezzas ſinges un dſeemas, paſakkas, wezu laikhu tizziba, un kas tur peederr, wiſsi ſchee bogati rafstu krahjumi duſſ ſkappi, lihds kamehrt aufhē

wassas deena. Bet zerreju, ka aufhēs gan un negribbetu webleht, ka zits ſpreesch, es buhſohi zehlees taggadih pe Wahzu draudſes, gribbedamē atſtaht hawis Latweeschu. Sirds wehl arveenu manni welk uſ to puſſi, ka wilkuſi un Bihbeles darbs ſchinni paſchā laikā rahda deewēgan, ka manni ſpehki arveen wehl peederr Latweeschu tantai.*)

No teem fennahk jau uſnemkeem darbeam weens gandrīs pe labba galla irr peewests, prohti Latweeschu wallodas dišlelu iſmeklefchana. Tſcheri gaddu aþaktat warreju ſinu doht par Bidsemneku wallodas ſawadibahm un rohbolchahm, veheh par Benteneeku jeb ihſto Kursemneekus wallodu. Schodeen ſirds man preezojabs Jums iſtahdiht par Kursemnes augſchgolla wallodu, jeb jaſakka wallodahm (jo tur fa-ectahs Latweeschi, Leijhi, Kreevi, Bohli) un arri preefch Juhfū azilhm nolitſchu lontkahrti, kur redſejet azilhm, zīk tahu iſpleschabs Latweeschu zilts, un zīk tahu ihpaschi Tahmeneeku jeb Benteneeku walloda, zīk tahu Semgalloſchu, zīk tahu Augſchalleefchu walloda, kahdā ſtarpaſ Latweeschu walloda irr jaufka pehz

* Pee ſchibis reisas es labvraht grībū aibidi doht dasħam labbam, kas man irr veewalhōejis Kuriemē un Bidsemne ſalaſſiħt, fa-kaufcheneħt, faraktiħt no laikhu muttes dieeffmas, paſakkas u. t. pr., un kas irr waizajis, tur wiſsi publicaſh nosuddis, waj neahħe gaſina, waj nelaidku plazzi. Žits aħla waizajis, waj es no taħdmu leċċabu webi kahroja, waj neahħe par weħlu, ko kahd weħi taggad buhtu ſaktaſchenejx no teħwu teħġu laikem, no wezzu laikhu muttes. Aħħib feħi:

1) Kad Deewēs ſchellegais dīshwibū uſtucress, tad us wiſſu wiſħi iħekku drukħiħt muħbi tautas ūages ar meldineem, paſakkas, miħħas, faktamohs wahrs, tapat dauds fo no wezzu laikurizzibas un eraddoum. Bet taggad neſpehju ta Bihbeles darba labbad, kas irr aħħrak pasteldams. Barru veeminniħt, ka ūgi kahdu tſcheri junt, paſakku kahdu uſſofħra junt, miħħu kahdu deviñ junt, faktam uħbaru kahdu festix junt manna roħla.

2) Wiſſem Latweeschu tautas un Latweeschu wezzu laikū miħ-taġejem tad nu irr weħi laika deewsgan ſchibis vrangus krahju mūs wairoħ, un es ar leelu luuġdhañ luħdohs, laj karras kam braħte us to neſſahs, weħl par darba heedru mums veemettahs, viers tħalli wezzabs tautas mantaś no laikhu veeminnas iſħabd un aſmivna. Ihpaschi luħdohs ūages ar meldineem un paſakkas no wezzu laikhu muttes. To man nau weħl iſt daudi, zīk weħletohs.

3) Par tautas dieeffminah, taħbi iħsabu, es veeminnu, ka man gandrihs kahdu fesħi tuħrifschu irr to neħħrafato, un ka miħħas drāugs taggadħit us mannu luuġdhañ kohlijees Büttnera dieeffmu krahjum, kas pavissam iſpirtiks un kad miħha Büttnera mahzitajam nau valkas un ūhebba vee ja darba veċ-ſtaħħes, to pahkobt un jo xilnig no jauna drukħa doht. Laj Deewēs va-ħiġi to darbu lihds gallam iħwest. Ja kura kahds us prečku tautas dieeffmas no laikhu muttes farakħiħs, tad buhtu jaħħid, ka zīk warredams, laj preelek kahdu wahrsu par iſtulfoſchana, us to tie dieeffmas wahrsi ūhejjas. Kahdabu resħab, tie tiezeji, tie dieedataji to weħl finn ībnejt, zittas wezzas laffitajiet iħspreħi deewsgan.

4) Zi pavissam weħl ūttri luħdohs, laj prečku pilniga Latweeschu wallodas lefkona wallodas miħħatja veepatħihs kahraħt wiſſus wahrs un wiſſus wahru noſħħmeſchana, kas zittu weċċa nau finnas. Wiſſus taħħus wahrs krahjumus es karrā laikā ar leelu pateižiħu ſagħidħu. Te weħl buhtu dauds darba, jo briħnum, ka laudis fatra draudſe, karra pagasta ſawad riuna. Kam auñi us to uſſi irr manniġas un vee lefkona apgaħdaſchħana gribi veepatħiħ, tem es, kad finn buhtu dabujs, labprahi padobhom warretu peedoh, kas vee ja darba ja-zeenewħo.

5) Siñnas var wezzem pilskalneem, kur wiżni kahdi, kahdas paſakkas var wiċċeem laikhu mutte, tapat arri ūnkar var wezzu laikhu eeraſchahm un tizzib, jeb wezzu wezzem maħżeem, labprahi weħletohs.

Un wiſſem wezzem un jauneem braugeem pateižiħas no wiſſas ūttri ūtħad var ſcheem publicaſh!

Dobbeli.

A. Bilenstein.

diwejahm mohdehm. Schihs peezas wassodas schkiras pirmo reis nu irr isdibbenetas un peerahditas un geldehs daschu labbu strihdu par wassodas skaidrumi jeb nesskaidrumi meerinhaht. Täpat arri tanni lantkahrte redseiset pirmo reis isdibbenetu rohbeschu starp Schmuhdeem un Leischeem, t. i. starp semma galla un augshgalla Leischeem. It pawissam preeskch drukas ne ta lantkahrte, ne tas räfsts wehl nau gattaws zaur to, ka rihta rohbeschas it us mattu sinnamas wehl nau. Ja Deewos valihdsehs, labpräht nahkojchu wassaru to beidsamu gallu gribbetu islehschnah.

Par Awischem mums jayateizahs mihtam Vierhuff mahzitahm, kas nu pirma gadda puhlinu pee redakzijas pahregetis. Kas fchi puhlini smoggumu sinn, tas nebuhs abrs us tecfaschanu, bet jo ahtrs us peepalihdsejchanu. Mehs ne-essam weenigee, kas nedehku no nedchlas laffamahs lappinas laudihm juhta. Tur mums blokham Leitana Mahjas weesie staiga sawu zellu, tur Neikena Zellabeedres (ko ar schehslmu redsam apstohjamees un jaunā gaddā mahjas valcekam), tur Braunschweiga Draugs un beedres. Ar Mahjas weesi, jaſafka, ſtreijamees. Kad winsch labbu barribu paſneeds, ne-apſlaudiſim winnam laſſitajus. Mehs nemeklejam pelnu, bet tantas labbumu. Awischu laſſitaju ſtaitls rahda, ka muhſu lappas arri leeſkas nebuht nau. Un azjihm redsoht muhſu redakzijas ruhpiga puhleschanabs peepesch Mahjas weesi arri puhletees loj buhīn wehrtigs. Atkal mehs sawas Awisjes iwwadiſim jaunā gaddā no jauna zaur Mahjas wresa puhleschanobs paſlubbinati un ta konkurenzes auglus paſchi nomannidami un laſſitojcem nowehledami. Gohds muhſu beedribai buhs rohku paſneigt Awischu gahdatajam, lai nebuhtu weens tabs nastas neſſejs. Metaupiſim, draugi mihtee, pawokas brihtinu, bet gahdasm derrigus räfsts Awischem, jo tecſham teesa, kusch til irr tas wehrtigais räfsts, tas ween irr labs Deewsgan laſſitajcem paſneigt. Kusch irr pusplahns, lai paleek oee mallas. No ſhleem grandrem nau miltu un no fehnalahm nau labbas maiseſ.

Kad pahrlīchkoſom fchi gadda notiklumus muhſu ſemmē, kas ſhmejahs kahdā wihsē waj us Latweſcheem, waj us muhſu beedribu, tad japeemian tas naidus un korsch, kas bijis starp Wabzu un Kreewu awischem par muhſu juhrmallas tantahm. Tantu naidā un ſtridu mehs, Latweſchu draugu beedriba, ne-essam jaufuschees, un arri nebuht neſaukſimees. Jo zaur to muhſu meera darbs tikkai taptu kawchts un pohtichts. Lihri trakums buhtu, kad mehs gribbletum us to iſeet Latweſchus wahzinah. Bet täpat atkal ſihri trakums buhtu, kad gribbletum zerreh, ka mehs Latweſchu wassodas un räfstu garrigo ſpehku zeljim weenā wehrtē ar zittu leelu, fenn mahzitu tantu räfsteemi un wassodahm. Täpat fā pebz Deewa likluma tabs masahs ſwraigſnes un tee mehnecchi eet ap tahm leelabm ſwraigſnebm un ſaulebm un pee tahm paſchahm ir ſildahs, ir gaismojahs, täpat arri tahm masahm, prohti pebz ſkaita masahm tautahm neveeteck ar sawu garrigo gaismu un garrigo manu un arween pee tahm leelakajahm

un ſennahk mahzitahm tautahm japeeturrah. Tad loi neſapnojam ne us weenn, ne us obtru puſſi, negrohbfifim gaſfa, bet dſihfimees turp eet, kur eespehſim no-eet, un to darih, ko eespehſim padarrih. Bahdasim Latweſcheem tahuſt räfſtus Latweſchu walledā, ko ſchim brihscham waijaga. Lai nahkama deena gahda par ſawu waijadsbu. Lai taggadih kohpjam pagasta un kieſpehles ſkohlas un tai konſhu lahrtai, kas Latviſkis runna, paſneedsam garrigu barribu grahmataſ un Awisjes. Prahta gaisma wairodamahs tecſham zellu rahdih ſu Latweſchu tautat, kur arween wehl warrehs pee-augt gaismu un tikkumā.

Beidsobt it no ſiids pateizohs ſaweeim mihtleem darba-beedreem, Wehricham, Nutkowſkim un Buchholzam, ka wiini wiſſi trihs ne-apnikuſchi labbās un laundās deenās man ſlahftahwejuſchi, un kohpā ſums pateidamees par wiſſu lehnu garru un mihtu prahlu, ko Juhs mums parahdijufchi, ſawus ammatus un reliknumus pebz muhſu beedribas liklumeem Jahuſ rohkas atdohſim.

Politikas pahrfats.

Brahſchu Fechniſch, la Seemel-Wahzſemmes kaza-waddonis, irr pauehlejis, lai kahdns 12.000 ſaldatuſ no Seemel-Wahzſemmes armijas atlaiſch no deenesta us mahzahm wehl preeskch nolikta laiko, jo ta maiſe zaur ſchihs ſeemas baddu valikkufe pahedahrga, ka ar to naudu, kas no Seemel-Wahzſemmes parlamenta preeskch armijas nowehleto, ſchegadd' nebuht wiſſu to leelu ſaldatu pulku newarroht uſturecht; talabb' Fechniſch labbahk jau kahdu ſaldatu tecſu agrahk us mahzahm atlaiſchoht, ne fā pa-walſteekeem wehl leelakas nodohſchanas uſkraut preeskch ſaldatu uſtureſchanas. Landis atkal preezigi ſpreesch, ka nu meers paſtahweſchoht, jo Bismarks laikam til dauds ſaldateem ne-atwchleto mahjas eet, jo korch ahtrumā buhīn gaidams. **Auſtrijs** zittas weetās pawissam ne-eijoht us preefchu ar frohna-nodohſchanas pedſibſchanu. Behmijo taggad wiſſos viſehloids un pagastos, kas ſawu frohna-nodohſchanu wehl nau maksajufchi, teek eeelki ſaldati, kas til ilgi ja-uſture no parradneku külles, lihds ſamehr parrads nomakſahs. Bet irr til dauds to pagastu, kas valikkufchi parradā, ka Behmijas gubernatorim pectuhkſ ſaldatu un talabb' karramniſteris us gubernatora ſuhgſchanu pauehlejis, lai wiſſi billetneeki, kas peederr pee ſeem Behmijā nolikteem pulleem, tulihn eijoht atpakkat ſates ſawā pulka. Ka jau wiinn ſtei ſtahtſiju Ungarija leels preeks, ka Deewos Kungs keſſorehei paſchias Ungarijas galwaspiſehtā tanni 22. (10.) Aprilī jaunu prinzessi dewiſ ſeediſhwohrt. Ungarijas tautas-weetneeki ayleezinajufchi, ka keſſars tai Ungarijai leelu mihtleibu zaur to parabdijs, ka ſawu keſſoreni atweddil us Oſeni, lai tur to baiļu ſtundinu izzeefch un lai keſſara behrns Ungarija ſeediſem; effoht atpakkat pahri par 300 gaddeem, ſamehr neweens keſſara behrns Ungarija ne-eijoht ſeediſminis; tad zaur ſchis ſprinzeſſes ſeediſchau ſa laimes ſaite, zaur ko taggadejs keſſars teekoht

safests ar fawem ustizzigeem pawolstneekem, valkschoht jo stipra. Tanni 25. (13.) Aprili jauna prinzesse svehtu kristibu dabbujuse Osenes pilli; lihds ar kristibu winnai tee wahrdi dohti: „Maria, Mathilde, Valeria, Amalia.“ Zitresiga Neapeles kehninene Maria meitina krusmahte. Austreschi taggad drohshaki zerre, ka leisars tohs jounohs laulibas un skohlas likkumus apstiprinahs, lai gan no Rohmas teek prettirunnahts; jo leisars us tautasweetneku presidenti, kas us Oseni bij aibrauzis leisarim us prinzeses kristibahm labbas laimes wehleht, irr fazijis; „Cesim tik us preeskhu pa to usnemu zellu, ahri un nefchaubigi, ka lai jo ahri teekam pee labba un drohshaka galla.“ No **Franzijas** taggad mas ko sunu stahstift; tik japeeminn weenkahrt, ka tautas-wetneeki gan labprah waldbai negribetu wehleht to leelu naudu aisenmt preeskhu karra leetahm, bet ka ministeri tohs wihrus to mehrt pee ta peedabhuhs, un ohtrkahrt, ka Franzmanneem nebuht labbi nepatik, ka Italeeschi to Bruhshu frohnamantineku tik pahrliezigi sveizina un slave un mihle, kameht us leisara Napoleona tehwa-brakta dehlu, prinzi Napoleonu knappi azzis usmett; pr. nebi prinzi bij aibraukuschi us **Italijs** frohnamantimeka kahsahm, un prinzip Napoleonam turfloht wehl **Italijs** kehnina meitina irr par feewu; Bruhshu frohnamantineks pehz kahsahm teem kahsneekem no Turines aibrauzis lihds us Florenzi, bet prinzip Napoleons wairs lihds nau brauzis. **Enlante** weenam no teem fakerteem Fehnescheem nahwe irr nospreesta; bet laudis zerre ka kehninene scho nelaimigu dumpineeku, kam wahrdi Barrett, wehl buhshoht warbuht schehloht; tee 5 zittes Fehneschi (4 wihreeschi, 1 feewischis) no teesas atlosti wakk par newainigeem. To nu kats fapattih, ka Enlanteeschi taggad pahrprezigi par to, ka winnu karra-spehkom **Habsch** e jeb Abifinijā tik gauschi laimojees. Generals Napier sohlijees, ka drihs buhshoht nahkt mahjās. Wissi tee Enlanteeschi, ko leisars Teödors bij opzeetingis Magdalā, rikti wiisi sveiki, wesseli, taggad atkal juht brithwibas saldumu. Teödors, pashā leelā Peektdeena, tanni 10. Aprili (29. Merzā) netahlu no Magdalas bij sahjis kautees ar Enlanteescheem. Abifineeschi karaspēhks, stipri apkants, tilla aitsjuts atpalkal; laikam Teödora saldati valksuschi bes duhshas, jo leelā Sestdeena un pirmā Leeldeena leisars wissus apzeetinatus Eiropeeschus pats no sevis aissuhtis us Enlanteeschi lehgeri un pagehreja, lai Enlanteeschi nu eijoht probjam, jo ta leeta nu effoht isdarrita, kadeht tee to karre effoht usfahkusch; bet Napier ar to ween wairs newarreja dohtees meerā, talabb' ka Enlantei zaur scho karre bijuscas jo leelas isdohschanas, kas no ta wainiga pusses ja-atlihdina. Talabb' Napier tam Teödoram dewa 24 stundas walkas, lai apdohmajahs us labbu un lai tad atdohdahs rohkas Enlanteeschi schehlastibai. Teödors to nelikkahs ne dsireht un ar wissu sawu karaspēhku eewilahs eekshā sawā nepahrwarama krepoštia Magdalā. Bet Teödora saldati, weenreis Enlantes pulveri fa-ohduschi, to wairs ohtru reis' negribbeja baudiht un pa tuhksiofcheem

sahza aisbehgt no sawa leisara. Par nelaimi wehl weens no leisara wirsneekem to stipru zittadelli Islamigie, kas peederr pee Magdalas flansteini, pahrdewa Enlanteescheem un nu sħee tanni 14. (2.) Aprili ar wissu spehku usfrehja us paschu krepoštia. Isdewahs labbi; eeħaiditee Abifineeschi mas ko pretti turrejusħeas; Teödors waj kaufchanahs apkants, waj pats fewim gallu padarrijis. 2 no winna dehleem no Enlanteescheem sawangoti; 14,000 wiħri eeksh 2 deenahm padewahs. Behrin' tanni 1. Oktoberi pirmee Enlanteeschi saldati Afrikas krosta pee Sullas islahha mallā un lihds Merzam Galanteeschi pahrlēhnom għażja us preeskhu, lihds kamehr pats wirsgenerals Robert Napier pats aiskrehja pee pirmahs l-ihnijs; tad għażja kā ar weħju un 14. (2.) Aprili wiss darbs bij pabeigts! —

Daschadas ġinnas.

No Jeiskas, Melnas juhros kasaku semmè, Aġowiskas juhros riħapu. Pasħa pilfejtā sħe d'sħiħo tik 5 Latweeschu faimes; tħabs zittahs 32 Latweeschu faimes d'sħiħo 60 werxes no Jeiskas. Dones kasaku steppes un irr labbi pahrtikkusħas. No weena mujsneeka Schubebisti rentej-schi 1725 deßatina semmex un par katri deßatini malha 1 rub. 15 kap. f. rentes. Arramas jemmes irr 1150 deß. plawu un gannib 575 deßatina. Gan fuhdosħana sħe wehl nau waħjadisiga, ka pa Widsemni un Kursimmi, bet semme weenreis preeskhu feħsħanas usarta, doħd baggagius auglus, ja tik nau parleku karsta waħħara. Labbibas feħsħana arween' jau fahkhs Merza meħnesi; meeschi un ruđi us Beħterea deenu jau pħaujami un zitta labbibha arri tad drihs jau steidsabs us gattawoħchanohs. ka par neddeħħam trim jau għubbabs irr fakranti: meeschi, ruđi, kweeħi, ausas, linni. — Linni tħapta ka feens teek planti or garekha, un kalteti labbi geld preeskħu kurrinashanas, malkas weetā. Dasch lassitajis prassħihs: par ko linni teek faddeßi-nati? waj labbħaq newarretu fatiżiħ labbu prezzi un pahroħi? Tas gan irr tees, ka par teem linneem, ko faddeßina, warretu dabbuħt dauds simtu rubulu, jo Jeiskā leeli ləouki ar linneem teek apseħti. Kas turrīgs fainneeks, tas ar linneem apseħi 20 lihds 30 deßatina, tas irr 60 lihds 90 puhrweċċas; bet kur tik dauds warrehs nopluħxt ar roħ-kahm, un kaf tad wehl lai strahha gar zittu labbibu, kas arri deewsgan plaschi teek feħta? Bet ta leelaka wainha turflok wehl irr ta, ka nau tahda uhdens, kur linnus meħżejt. Juħra gan platta ar fahligu uhdeni, kas pawissam preeskħu linnu mehrzeħħanas nau derrigs, un kaf walkara weħjied tif papuħx kahdas flundas, tad uhdens tik warrenus wilnas d'sen, ka pat leelas siwix ismett us mallu; kur nu tad lai notur eemehrktus linnus, ka netiktu aisdibbi? Linni tik teek feħti preeskħu dedfinashanas un preeskħ feħkla, jo linnu feħkla Jeiskā labbi teek apmakfa. Par 1 tħabetwerku malha 12 lihds $13\frac{1}{2}$ rubulus. Igħajnejha għadda ar linneem gan bij mas pelnas, jo bij no-augħiex tif knappi, ka weetahm valikka neno-plauti; nebix weħħri gar winneem strahda. Strahdnekk

mums bij dahrgi, jo plaujamā laikā par deenu maksaja 1 rub. 20 kap. lībds 1 rub. 40 kap. f. — Rūdī un seemas kweeschi, kas agri bij sehti, gan isdewa baggatigus anglus, ir waſſaras labbiba paldeewē Ōeewam labbi no-auga, bet — plauſchana weetahm bij plahna; jo Ōeewē ūngs pēmekleja ar wehtu un bahtgu krūfū paſchā plauſtamā laikā. Krūfūs gaifs zehlahs no deenas puſſes un oisnēhma 2 werſtes plattumā kahdas 20 werſtes garrumā, dauds labbi-bas apſkahdedams. Krūfūs gabbaltini daſhi bij balloſcha pauta leelumā un nokritta tik beeſi, ka pebz pahri ūndahm wehl bij balta seema. No Latweeschi druivahm kahdas 60 deſſatinas tiſka ſtipri apſlahdetas, ka gan māsa iſnahkhanā bija kusloht. — Schi seema pee mums nebijsa paſtahwiga, laiks dauds pahrmijahs; brihscham par nakti bij ſneegs un fals un deenā dubli, tik Januāra beigās mums uſnahza labē ſneegs un fals. Bet 13. Februāri wiſ ſneegs pahrehrtees par uhdens Straumi un tad valikka laiks filte, un ar Ōeewa valibgu tanni 11. Merzā jou fahka art un feht.)

A. J. S.

Rīhgas ohſtā no kahdahm 2 neddelahm atpakkal nu arti pīmu reis' reds Seemel-Wahzsemmeſ ſab eedroto tu walſtu flaggu jeb karogu, kas wizinahs uſwiſeem teem kuggeem, kas Seemel-Wahzsemmeſeem pēderr. Pehr' webi Brūhscheem, Meklenburgceſcheem, Ham-burdsnekeem u. t. i. pr., latram bij ſāma flagga.

Kurſemmes gubernijas waldineeks, uſ to fluddinashanu no 7. Februāra ſch. g. Nr. 751 rāhdiſdams, wiſſeem zaur ſcho dohd ſinnah un eewehroht, ka Rīhgas karra-aprīnka kummandants. — Zaur to uſſlubbinahs, ka pagiſtam alaisti, waj uſ neſſinamu laiku alaisti, Baltiſkās gubernijas dſimmuſchi ſaldati, uſ ta preeſchraſta grunis, kas tanni 25. Juni 1867 par wiſnu dſihwes eerikteſchanu wiſſaungſtaki apſtirinahs, daſchloht ſchelohuſſchees par ſemmes eerahdiſchanu pee teem pilſehteem waj pagasteem, kuit wiſni teek pēſkaititi. — Rīhgas karra-aprīnki irr iſſaidis weenu. Kurſemmes gubernijas waldineekam ſi-

⁷ Jeiſla pilſehta dſihwo 23,111 dwehſeles. Wiſna Evangelifta Luttera draudje tur no taſs valihdibas labbes preeſko muhtu tizgibas draudſehm kreevuwalti irr eerikteia tamī gaddā 1861. Staro teem augiſči minneeteem 23,111 edſhwotajeem atrohnabs 53 Wahzi un 118 Latweeschi no Evangeliftas Luttera ſiſibas. Kad dwehſibas labbe to draudſi bij cegruņejie, tad par pīmo Evangeliftas Luttera draudſes mahzitaju tur užebiļuſchi Ernū Gotſried Garolien; ſbis tur par mahzitaju vijs no 1861 libo 1864. Wiſnaa weetā no 1865 ceſableti tur tagad irr par mahzitaju Ulrich Grünberg. Bes taſs maſabs draudſes pēdert 2 Wahzu kolonijs: Michelſthale ar 225 dwehſelehm un Laurijs kolonija ar 167 dwehſelehm. Katra no ſchīm abbahm kolonjabm irr 18 werſtes taikumā no mahzitaju muſches. Draudſei irr 2 baiñaz-flobas, vr. Jeiſla irr 1 Latweeschi flobla ar 28 flobla behyem un Michelſthale irr 1 Wahzu flobla ar 53 behyem. — Latweeschi Apriſchu apgaħdatajam un laikam arti laſſitajeem ratifitū deewoġan, kad mihtajis „A. J. S.“ wiens uſ preeſku arvi kahdas ſiaċċa veefuhitū var to, kad, lā un no kurrēnē to īamweſchu draudſi Jeiſla zehluſes. — Ņe ſchī ūhl grībū pēminiecht, ka Jeiſla pēdert pee ūkaklijs. — Buhtu orri patiſkans dſtridet, waj Latweeschi kolonijti tur arti fahk meſħus feht tāvat ka Wahzu kolonijti eelſch ſtevebun darra; kamebt tur nekahdi meſħi nau, tamehr ta dſihwē eelſch ſchein nevaħreftallameem kaijameem arween' wehl buks gruħha deewoġan. Arti buhtu labbi, kad pahrigiee kolonijti to ſemmi jou fahku fuħdoh, pirms wiħxni to ſueħlu iſwiſkuſchi; jo vari ta labbala ſemmi tigi to uwarhehs pañest, ka wiħxni neħħodtot arween' augħus noxem. G. D.

namu dorritu pawebħeſchanu no 20. Merza Nr. 18, kaſ ta ſkann:

1) Tanni preeſchraſta par teem waj pawiffam, waj uſ neſſinamu laiku atlaisteem ſaldateem, tanni § 12 irr teikte, ka teem minneteem ſaldateem irr ta rekte, ka no pilſehtu draudſehm gruntsgabbaļus par walti warr dabbuht eerahditus preeſch nammu buhweschanas ir tad, kad teem pilſehteem ta pilſehteem peenahkama ſemme nebuhtu pilnā meħrā; bet ſchis paragrafs (§) nebuht neħħmejahs uſ Widsemmi, Kurſemmi un Iggauſemmi, jo tur teem pilſehteem no walſte-waldbibas puſſes pawiffam it nekahda peenahkama ſemme nau pēdallita; kadeht iċhinnijs gubernijas teem ſaldateem nekahdu gruntsgabbaļus pilſehteem pēderrigā ſemmē newarr eerahdiht.

2) Tanniſ ſſ 18 libds 21 irr teikte, ka teem minneeteem ſaldateem, ſawōs lauku-pagastos pahnhakoht, orri pēderr taħs ſchein pagasteem pēderrigahs rekte, ſtarb iċħiħm orri ta rekte, ka wiċċeem dalla irr pee taħs pagasta ſemmes, kas pagastam pēdert pebz ta likkuma, kas tanni 19. Februāri 1861 wiſſaungſtaki apſtirinahs par teem no dſimtsbuhschanas atħwabbinateem ſemnekeem; — bet ir ſchis paragraf (ſſ) neħħmejahs wiſ uſ Widsemmi, Kurſemmi un Iggauſemmi, talabb' ka tas likkums no 19. Februāra 1861 iċħihs gubernijas pawiffam ne-aikter un ka teem lauku-pagasteem ſchē kahda pagasta ſemme ne-kad nau eerahdi; tapēbz tad orri tee Widsemme, Kurſemme un Iggauſemme dſimmuſchi, uſ neſſinamu laiku, waj pawiffam atlaisti ſaldati, ſawōs lauku-pagastos pahnhakoht, nekahdu ſemmi preeſch bruhkeschanas newarr dabbuht, jo taħda ſemme teem pagasteem pawiffam nau eerahdi.

Pebz ſchis tad wiſſas luħgħeschanas, ko tee waj uſ neſſinamu laiku, waj pawiffam atlaisti ſaldati Kurſemmes gubernijā luħds par to ſemmi, kas parwelti wiċċeem effoħ ja-erahda, no wiħna pagastu puſſes irr ja-atraida.

Jelgawā, tanni 10. Aprili 1868. (Nr. 2376.)

(No Kurſemmes gubernijas awisehm iſnemts un pahrtul.)

Kurſemmes gubernijas waldineeks uſ Rīhgas-Jelgawas eisenbahnes direkzijs luħgħeschana wiſſeem zaur ſchō dohd ſinnah un eewehroht, ka bahri gi irr aisliegts tāpat u ſkaħvt uſ Jelgawas bahnhoja plazzi, dſelszetta dambi un ſleedahm, ka orri pēp pēſtees pee teem aiftaſteem ſchekħi-evalheem (Schlagbäume) tanniſ weetās, kuit taħs dſelszetta-sleedas kruſtam pahrebet pahr ſchoffeju, bet wiċċawrah kistikt pafchu eisenbahni un eisenbahnes materjalu; teem tur nolikteem kaſakeem un teem eisenbahnes uſraugeem, kas tur darbojahs, orri pat maſakas lee-tas neweens nedriħiſti roħdiht waj neħħodħi, waj pprettitħu ſħanob, un kas ſħai aisliegħeschana pprettidarijs, katra wiħse naħħe appakſi strahpes.

Jelgawā, tanni 11. Aprili 1868. (Nr. 2412.)

Widsemmes gubernijas waldineeks tanni 8. Aprili ſch. g. iſſluddinajis jik kroħna-nodohſchanas Widsemmes pilſehteem ſchinni gaddā, zitreibigahs kroħna galwas-naudas weetā jamakfa no neħħodħi matħahm:

| | | |
|-----------------|--------|----------|
| Nihga mafsa . . | 33,409 | rubl. f. |
| Lehrpata " | 6,248 | " |
| Pehrnawa " | 3,034 | " |
| Arensburg " | 1,527 | " |
| Zebse " | 1,050 | " |
| Fellin " | 1,058 | " |
| Werro " | 700 | " |
| Walmeere " | 700 | " |
| Limboschi " | 542 | " |
| Waska " | 824 | " |
| Slohska " | 241 | " |

Wissi Widsemmes pilsehti kohpâ 49,360 rubl. f.

Pahrdands lohpû stallî, pahrdands semmes appaksch arkla.

Kahds megs prahlangs semkohpejs, kas zaur saweem brangeem lohpeem un boggaeem lobbibas laukeem arveen' bij apbrihnojams, arri daudskahit no zitteem, kam neds ar lohpeem neds ar laukeem labgâ ne-isdewahs, tappa profibts pehz padohma. Kad wijsch kahdâ fweschâ gohw-stalli eegahja, tad preeksch pagehreja gabbalinu kribtes un ar to wijsch stallâ widdu strihpu wilka us seen'malli un tahdâ wihsê to stalli eedallija dini daslas, un tad tik isteiza sawus noslehpochs britnumu wahidus. Wijsch fozzija tâ; tai weenai waj ohrai pussei janahk nohst; pr. tik pus tik dauds gohruju buhs turreht,zik sche irr. Kad juhs tahs wortat vahrdoh, tad irr labbi, ja newarrat pahrdoh, ta' atschkinkojat tahs zitteem! Bet kad jums preeksch saweem laukeem truhfti mehslî (fuldi), tad amehsflojat un apsehjat tik puëlauku, jo schi weena pusse, labbi apsubdota un apstrahdata, jums atnessihs wairahk fwehtibas, ne kâ wiss lauks. Neweens, kas pehz schi padohma dorrijis, to ne-efsoht noschehlojis.

Waj gan schi kribtes strihpa un schee noslehpumu pilnee brihnuma wahrdi orri ne-geldetu preeksch muhsu Kursimmes un Widsemmes? Kâ tad nè, ejmu pahleezinahs, ka dauds faimneeki dauds wairahk lohpus turr, ne kâ ihsti pehz lohpû ehdamâ luhlojoh, buhru jaturt, un ka ar teem mehsleem dauds leelaki lauki teek mekfloji un kapsehii, ne kâ ihsti veenahktobs. Zik leela skahde no ta iszehlahs un zik semmeskohpejs zaur to pasaude, to tuhlihn zaur aprehkinschanu tahlahk israhdischu.

Zaur grunitigam ismekleschanahm irr atrafs un apstirinohis, ka katram, pee semmeskohpschanas nohtigi wajjadfigam lohpam pehz sawa meesas fwarra arri wajjadfiga weena nolikta barribas doffa tik preeksch dshwibas usturrefchonas ween, un ka schi barribas teesa, kas tik preeksch dshwibas usturrefchonas ween nolikta, ik us 100 mahzineem dshwas meesas smagguma irr 2 mahz. labba feena. Teifsim par probwi, ka mehrena gohws well (swerr) 500 mahz., tad nu winnai wajjadsetu doht par deenu 10 mahz. skaidra labba feena, lai tik to warretu usturreht dshwu. No scheem 10 mahzineem ehdamâ,

kas zaur to gohwi isheet zaur, schi tik to pussi paturr eelsch fewis, un tom semkohpejam no ta wairahk it nekahds labbums nenahk kâ tee 5 mahzini wahju mehslu, fo ta gohws ismett no teem 10 mahz. labba feena.

Bet kad gohws nedabbu ne tik dauds barribas,zik tai tik preeksch dshwibas usurra wajjadfigs, tad patte ta meesa to, kas wehl truhft, veedohd fluht no sawa spehfa; tad preeksch pasuhd tee tauki, wehlahk arri ta meesa pamasiftinam nibft, gohws paleek wahja un pbedigi tik nespelziga, kâ ta beidscht wairahk nespelz pazeltees us kahjahm. Kad schahda gohws no 500 mahz. smagguma preeksch ihfa laika flauzema nabkuñ, tad ta gan atri wehl pee schi knappa mittelka (10 mahz. feena par deenu) kahdu lohjiti peena dohs, bet nebuht tik dauds, zik ta ihsti spehlu doht, un ne pus tik dauds zik ehdamajs maksa, fo apehdufe.

Bet kad gohws dabbu wairahk jeb pahrahk barribas ne kâ tai tik preeksch dshwibas iswillschanas wajaga, prahsti wairahk par 10 mahz. feena, tad ta no tahs pahrafakas barribas spehj doht wairahk peena, peenemimabs meesas un paleek treknaka. Schi pahrejo barribas daska jadehd katram lohpam, no ka gribbam labbumu gaidiht, un jadohd jo leelaka mehrâ, kad to labbumu jo wairahk gribb. Tik no tahs pahrafahs barribas daskas kô lohps dabbu, semmeskohpejs warr labbumu gaidiht. No tahs paschas lohpi tik iad patarr preeksch seuris tahs labbukahs un smalkakahs barribas-dallas, zik wajag preeksch meesu un peena augfchanas un wairofchanas u. t. pr.; wissi pahreji barribas spehj un dallas iad aiseet mehslös, kas tayehz arri jo wairahk fahrajahs un dauds spehzigaki, ne kâ tee wahjee mehslî no tahs wahjas barribas, kas tik to dshwibu knappi usturr.

Kahds mahzinsch feena, fo gohws, 500 mahz. smagga, dabbu pahrahk pahrt 10 mahz. par deenu, tas isdohd, ja tik gohws irr peeniga, 1 mahz. peena (1 stohps peena well 3 mahz.). Tad nu, kad par probwi muhsu gohws no 10 mahz. feena par deenu jau dohtu 2 stohpi jeb 6 mahz. peena, tad ta patte gohws, 13 mahz. feena dabbujuse, dohs 3 stohpi jeb 9 mahz. peena, un no 16 mahz. feena dabbujim 4 stohpi un ta tahlahk, lihds kamehr gohws beidscht dohd to leelako mehru, jeb tik dauds peena, zik ta ihsti spehj doht.

Kahda leela starpiba no ta nahk redsama, kâ tas lohpû ehdamajs waj starp wairahk waj masahk gohwhim tehp isdallibis, to israhdischu tublibn no scheem skaitlein. Tisharefsim 80 mahz. feena par deenu weenref starp 8 gohwhim, obirreis starp 6 un trescho reis' starp 4; katram gohws fwehys 500 # un tad katram 10 # feena jodabbu preeksch dshwibas usturrefchonas. Stohpu peona, 3 #, rehlinasim 3 kapeikus, tas irr par mahzineu 1 kap. Teifsim wehl, ka wissas schihs gohws irr peeniga s, kas rikugi no 1 # pahreka feena orri dohs # peena, un nu apluhkosim to starpiba tannis skaitlos.

Peens no 80 mahrzineem feena.

| | 80 mahrzineem feena isbarrotas starv | | |
|---|--------------------------------------|--------------------|----------------------|
| | 8 gehw. | 6 gehw. | 4 gehw. |
| No teem 80 <i>U.</i> feena waijag preefsch dshwibas usurrefchanas | 8 gehw. 80 | 6 gehw. 60 | 4 gehw. 40 <i>U.</i> |
| weenat gohwi | 10 | 10 | 10 <i>U.</i> |
| No 80 <i>U.</i> feen. vasteel vahrahf preefsch meesu un peena warrafchanas | 0 | 20 | 40 <i>U.</i> |
| weenat gohwi | 0 | 3½ | 10 <i>U.</i> |
| Peens no 80 <i>U.</i> feena par deenu | 0 | 20 <i>U.</i> | 40 <i>U.</i> |
| No weenat gohws | 0 | 3½ <i>U.</i> | 10 <i>U.</i> |
| Nauda no 80 <i>U.</i> feena par deenu | 0 | 20 kap. | 40 kap. |
| No weenat gohws | 0 | 3½ kap. | 10 kap. |
| Nauda par gaddu no 80 <i>U.</i> feena X | | | |
| 365 deenas = 73 birtaw. feena | 0 rub. | 73 rub. | 146 rub. |
| No weenat gohws | 0 — | 12½ r. | 36½ r. |
| Peens no 73 birtaw. feena par gaddu | 0 <i>U.</i> | 7300 <i>U.</i> | 14600 <i>U.</i> |
| No weenat gohws | 0 — | 1216½ <i>U.</i> | 3650 <i>U.</i> |
| | rub 405 roh pi. | rub 912½ rohpi. | |

Sinnams, gohwis arri, kā jau peeminneju, wehl pēe knappas barribas dohs kahdu drusjin peena; kas tapohz tahs 00 (nulles) ween pirmā rindā redsedams, to nemtu par launu, tam jaaska lai apdohma, ka schis peens ne-nahk no tahs taggadejas barribas, bet no tahs barribas, ko lohps papreefschu labbakds laikos bij dabbujis, tas irr no teem lohpā taukeem un mesahm, ko tas us baggatahm waffaras gannibahm bij fakrahjis. Tad tas peens, ko weena gohws dohd, tik to dshwibas iswifschanas mittelli ween dabbudama, tas nahk no voschōs taukeem un meesahm. To lectu mesneeks it skaidri sian, jo winsch ik reis kad tas weenu gohwi pehrū un us pahrdeweja ganni-bahm atstahj, nolihkst, ka gohws wairahk lai netohp slauktā.

Daudi laudis dohma, ka nu jau fawus lohpus deewegan un wehl baggasigi eshoht barrojuschī, kad gohwihm drusjin feenu un puttekli miltus peedohd, bet kas ta leela ka barribas daska tomehr tik irr salmi un yellawas. Tee ne-apdohma, zil mas barribas spehka wiixi jaur tahdu mittelli faweeem lohpeem pajneeds. Kad gohwis par seemu tik us falmeeem un yellawahm, kas riħja, kā sinnams, zeeti fokaltuschi un tadeħl gruhti fagremmojami, ween toħp turrets, tad meħs tahdu mittinaħħanu ar pilnigu taisnibu drħekstam nofaukt par plifikas dshwibas iswifschana, ta irr; knappa issfargħschana no pasħas badda nahwes. Tahda lohpū lohpeschana nau ne ween neshebbiga, bet arridjan nederriga. Ne tur lohpam kahds lab-hums ne zilwelam.

No S. funga raksta paħrtukojis:
M. preefschu wehl) M. G—g.

„Dseesminas.“

Nupat tifka iddruskatas „Dseesminas no G. Allunana“, kas 20 kap. mafsa. Ja kas schihs deenās awies isfluddina, ja 41 lohżetts walti-rahji isweħleti, starv scheem irr 45 Turki, 9 Armenieeschī, 7 Greeki, 3 Schiħdi. Tannit augħstak teesas nammā fejħ 8 Turki, 3 Armenieeschī, 2 Greeki.

Bes taħm G. Allunana dseesminahm, kas reis jau irr bijusħas druskatas, minneta grahmatinā atroħnahs daudi dseesminas, kas wehl nekkur lihds schim nebiżi no-druskatas.

H. Allunan.

Issluddinashana.

Kursemmes semkohpibas beedriba jaur schihs wifseem dohd sinnah, ka tanni 13. Juni sch. g. Jelgawā goħda-mafsa tiks dallita par semneeku firgeem, kas irr no Jelgawas wirspilstunga-teefas aprinka.

Ta flattiċħanahs un israħdiċħanahs weċċa atroħnaħs par labbu roħku no ta zella, kas starv Driftnes tilta un starv Leeluppettilta muitasnamma. Tai pahrluhko schanai preefsch iż-żekk isħmelx-ħanjas un goħda-mafas nospreesħanahs eċ-ċeħġi kums irri nolikks us pulksten Saeem no riħta tanni 13. Juni sch. g.

Wifseem teem, kas pēe schihs leetas griss nemt val-libu waj ar waifla s-firgeem waj ar darba firgeem, teem ja-usdohdahs;

1) tanni 12. Juni schepat pēe teem beedribas preefsch-neekem, grafa Racziński nammā, vil-s-eelā (Palaisstraße) un ibpaċċhi

2) ar weenu skaidru leezibu no fawas muixħas, widmeš-waj pagasta-waldiċħanahs, kas pēbz kahrija ap-leżżejha, ka patxi toħs frigus isaudfinajis.

Jelgawā tanni 12. Aprili 1868.

Kursemmes semkohpibas beedribas

presidente: v. Rummel.

Breefsch baddazeetjeem

Pinnu ġemmé wehl pēe mann' nodohi; 34) Christoph Gr. 50 £, 35) Trihne L. 1 r., 36) no Ajsputtes Latw. un Wahzu dr. jaur mahz. Wieckberg 18 r., lihds schim parawissam 315 rub. 96 kap. un weens setta gredsenas. Tam setta gredsenam feltakallejs to setta weħrtibu nospreeda us weenu rubuli, bet pieżejs par to irr nodewis 3 rubl. Tad lihds ar scheem 3 rubuleem parawissam pēe mann' cenakuschi 318 rubl. 96 kap. Latw. awiċċu 17 numurā eż-żiżi liddiġi nodruckaħt Pinnu ġemmé ajsħabwetajha, Westberg kunga kwittanti, ka 300 rubulus winnā riktiġi eż-żmu nodewis; ta pahreja nauda man tikkla nodohha, kad Westberg funga kbittante man jau bixa roħkas; tad us preefschu arri l-ihħiġi nodruckaħt to kwittanti par to wehl attikkuschi naudu.

Latw. Aw. opgħaddatajs.

Visjaunakħas finnas.

No Peterburgas, 22. Aprili. Kreewu fuhtitajis no Bihnes, grax Stadelberg, wakkor fuhrx atnħażżej.

No Warħċawas, 25. Aprili. Wakkor us Bihnes-Warschawas dselsz-żekka ffreddama rattri rindā jaur to tikkufse nelaimi, ja ne-usman-niġi buħdami dselsz-żekka freedes pahrimainijschi. Mařħines israuge tubliji dabbujis gallu, zitti lihħiġi braużejji arri it neganti ewwainoti.

No Rohmas, 21. Aprili (3 Mai). Austrrijas fuhtitajis, grax Krieweli, wakkor pēpexxhi ar fħallku uomirris.

No Berlimes, 22. Aprili (4. Mai). Preħihsu froħnamenti nekk tanni 12. Mai no Italijas pahraħihschoxt us Berlini.

No Konstantinopoles, 22. Aprili (4. Mai). Schihs deenās awies isfluddina, ja 41 lohżetts walti-rahji isweħleti, starv scheem irr 45 Turki, 9 Armenieeschī, 7 Greeki, 3 Schiħdi. Tannit augħstak teesas nammā fejħ 8 Turki, 3 Armenieeschī, 2 Greeki.

No Berlimes, 23. Aprili (7. Mai). Jaur weenu fejnha pawehli no 21. Aprili (3. Mai) wifseem pēe Hanoveres hekk-riġeem, kas — bes kā zittadi buħtu awainojschees, — no saldatu deenesta toreis bij ajsbeġu, tagħġid lihds nolik tam terminam atweħleħijs atkal atgħiestees faww-tnejnun u no strabytes nau jaħbi stahs. Bet taħdeem farra-wiħreem, kas jau deenestha fahwejxu

un aissbehguschi probjam, läkä zitreichige offizeeri un unteroffizeeri. teem nau brihw us fawu tehwasemmi ainahlt.

No Augsburgas, 24. Aprilis (6. Mai). Avises fakta, la Grantshu un Brubshu draudziba jo deenas paleekohi nasaaka Keisars Napoleons to esfahku rikofchanu newarohi wairi at-pakkahem, pirms nekla wehl ne-efoht isdarijis. Bet Austria alkā ar wissu spehlu rangoht meeru ustureht. —n.

Athilda.

J. Ohhol. — Juhsu dseefmiku gan jau fenn efmu dabbujis, bet 14. numurus, teem zitreen mibleem dseefmneetam libis, arri June athilda ier rafksta, la man taggad vabedauds to dseefm rohds un ta wissas tulhn newarci līkt Avises. Kad „basu, un skoh, stārde“ lahdā brihwveetna alifikēs, tad lobprāt Juhsu dseefmiku eelkschū, jo tas skohmeisteris, to Juhsu apseedat, laism to „vēminā reu“ gan velnījis.

Latw. aw. apgahdatajs: Gotthard Bierhuff.

Preefsch baddazeetejeem.

No jauna pēe manniem emalka: N. N. 1 rubl., Saldus draudze zaur fawu mahzitaju 2 rubl., Semmites draudze zaur fawu mahzitaju 110 rubl., Baldohnes draudze zaur fawu mahzitaju 7 rubl. 50 kāp., Lippaikas draudze 49 rubl. 69 $\frac{1}{4}$ kāp., Snehyoles draudze 15 rubl. 80 $\frac{1}{4}$ kāp., zaur Lippaikas mahzitaju, Wahnes draudze zaur fawu mahzitaju 58 rubl. 50 kāp., Luttrīzes draudze zaur fawu mahzitaju 20 rubl., — pavissam 264 rubl. 50 kāp.

Janishevski.

Latweeschu Avischu 16. numurā 127. lappā, kur teek isslidinatas tāhs pē Kursemmes ritterschäfts-komitejas preefsch baddazeetejeem emalkatas dahwanas, nelassi wiss: 35) no v. H. W. funga un zeenmahtes 190 rubl., bet laissi: 100 rubl. —

Kursemmes ritterschäfts sīlehrs

A. baron Lieven.

S i n d i u a f e h a n a s.

Kad tas Saksāmuiskwas Pleppju Buc. haimneeks **Dahvis Sandersohn** parradu deht konkursē padeweis, teek wissi ta pascha parradadeweji zaur fāo fluddinashanu nāziniati, ar fawahm prassīshanas wiwehlabls libis **12. Juni f. g.**, kas par to weenigu isslehgshanas terminu nolikis, šēc veedobees; ja wehlahs nekreens netaps klausīts.

Saksāmuisch. pag. teesā, 10. Aprilis 1868. (Nr. 42.) Preefschehd.: A. Friedemann. (S. B.) Leef. strihw.: A. Grün. 1

No Spirqus pagasta teesas teek nāziniati wissi tee, kau lahdas taisnas parradu prassīshanas buhtu pē tāhs mantas ta libdīschinniga Spirqus Kalng- un Leijas-Skrīhveru mahju haimneela **Fris Kradse**, lä arri pē tāhs mantas ta libdīschinniga Spirqus-Kalnu mahju haimneela **Janno Drappa**, par kuru abbeju haimneku mantibū parrada, deht konkursē irr nospreesta, wiwehlahs libis **6. Juni f. g.** pē skihis teesas peeteiktees, jo wehlahs neweenu parradaprofītajū šēc wairs nēklausīhs. 2

Spirgu, tānni 6. Aprilis 1868.

Preefschehd.: ††† Jērd. Sīhwārdt. Pag. tees. strihw.: Dannus.

Zaur fāo fluddinashanu es nāziniatu wissus fawus parradu dewejus, kas no manniem fawu nauku grībetti atprāfti, ka wāj paschi, wāj zaur rafsteem libis **10. Juni f. g.** lai peemeldahs pē **H. Kruse** mahzitaja (pee falweeschu bājnīcas eferēla) un pee fīteera **R. Erdmann** funga (skrihver-eelā). Abbi šēc fungi irr usnehmuseis zīk spēhdāni ar manneem parradu dewejeem išlīdzīnates un parradu išmāfshanas deht ar teem aprunnatees. Turklāt darru fīnamu, ka es **pehž skihis deenas datumā** us manna wahda trahīns parradus — un lai tohs jebkas buhru frāhījs — neismāfshu. 3

Jelgawa, tānni 19. Aprilis 1868.

A. Wachsmuth,
gimnāstiku skohmeisteris.

| Jeemu numurus un wahds. | Zīk latram zeemam fāmēs. | Zīk latrā zeemā fāmēs. | Maksa par satru zeemu. |
|------------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|
| 1) Guschischi . . . | 187 deffetines | divi | 6250 rubl. |
| 2) Dupeni . . . | 135 " | divi | 4500 " |
| 3) Balda . . . | 169 " | peizi | 5000 " |
| 4) Strodschischi . . . | 110 " | divi | 2500 " |
| 5) Fellerjambon (pollverfis) | 143 " | meens | 5000 " |
| 6) Burawšta . . . | 63 " | meens | 2000 " |
| 7) Woitschulevka . . . | 104 " | trīhs | 3500 " |
| 8) Grischtschani . . . | 138 " | peizi | 5000 " |
| 9) Greival . . . | 103 " | trīchtri | 4000 " |

Šēc zeemu zittadi netohp pahrdohti, lä tīk ween pehž to numurū latras, kas winneem peelista, — pr. ohtrs numurus netiks pahrdohbis, vīrms nebuhs pahrdohti tee trihs zeemi, kas ar pīmo numurū irr apīshmeti. — treschais netiks pahrdohbs papreessh ohtra u. t. pr., — lai Rose nīto wō mīschai, pē la ūchee zeemi peederr, tāhs taggadejas rohbeschās zaur to tītu oīsīgādas un la arri pīzejeem un pahrdewesam zīta rohbeschās ne-eemāištobs fāmēs gabbasti. Ja pīzejs ween grībb, ta' ihpājā weetā wāj arri pē pascha zeema (jaſlattahs pehž tāhs weetas) lahdas deffetines mesha ar buhws un dedzinamu maksu wār tīt pahrdohbas par to lehtu un ne vahreelu maksi no 25 rubl. par deſſerini. — Skādrakas finnas par zeema fāmē, arramu, dāhrīa, plānu fāmē un zīk uhdens u. t. pr. pīzejeem tur us weetas dohs **Mosentowas muishas waldineeks**, netahlu no stanžas Antonopol pē Peterburgas-Warschawas dzelszetta.

Wissi tee, no la mannam aismiggusham laulatam drāgam, Saksāmuischus mahzitaju **Oswald Robert Klaffohnam** irr prassīshanas un tee, kam buhtu no winna pateessgas prassīshanas, zaur fāo tohps nāziniati, lai pē Kursemmes kreditā-beedribas kāfīera funga **H. W. Pytlau** libis **1. Juni 1868** peemeldahs, tāpehž la es winna efmu išlīgu, manna laulata drāga parradu prassīshanas manna weetā ūkāment un warbūt lahdū parradu maksa fāhanu deht to wajadīgu leezību sagahdobi, lai tāhs warrietu tāpt išmāfshas. 2

Saksāmuischus mahzitaja mīschā.

Ratharina Klaffohn,
dīm. von Drobinsti.

Tānni 24. Aprilis f. g., valkārā pulšienē ūkādos 5 werstes no Dohbeles pē Miltinu krohga irr nosagts pellekās spalwas fīrgs. 9 gaddus wezs, eejuhgts fārkan-brūhnu dehlu rattōs ar kāsteem rīteneem, pavissam 70 rubl. wehrtībā. Kas par fāhdslibu slāidru fāku dohs Miltinu krohdseneekam, dabbuhs labbu pateizibas maksu.

Par Maskawas lohsehm

to atnākļusku winstānā grāmatu pē mannum wār dabbuht redseht. **Višlabbaka** fāhbatu wīkse, kas spīhd un flapjumi nelaisch zauri, par lehtu maksu dabbujsma Jelgawa, skrihver eelā Nr. 20. pē

H. E. Löwenstein.